

HIỆP ĐỊNH
HỢP TÁC KINH TẾ THƯƠNG MẠI, VĂN HOÁ VÀ KHOA HỌC KỸ THUẬT
GIỮA CHÍNH PHỦ CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM VÀ CHÍNH
PHỦ BUỐCKINA PHAXÔ
Ngày 22 tháng 11 năm 1996

Với lòng mong muốn thiết lập, phát triển và củng cố mối quan hệ hợp tác trong tất cả các lĩnh vực giữa hai nước trên cơ sở bình đẳng, tôn trọng lẫn nhau, cùng có lợi và tùy theo nhu cầu và khả năng của mỗi nước,
Đã thoả thuận như sau:

Điều 1

Hai bên ký kết cam kết thiết lập và tăng cường hợp tác giữa hai nước trong các lĩnh vực kinh tế, thương mại, văn hoá, khoa học kỹ thuật cũng như các lĩnh vực khác mà hai bên sẽ thoả thuận

Điều 2

Trên cơ sở Hiệp định này, hai Bên sẽ khuyến khích những hình thức hợp tác khác nhau thông qua các thoả thuận và hợp đồng giữa những tác nhân thúc đẩy các lĩnh vực hợp tác khác nhau giữa hai nước.

Điều 3

Xét nhu cầu và khả năng hiện nay của nền kinh tế hai nước, những lĩnh vực hai Bên có khả năng hợp tác và trao đổi kinh nghiệm có thể là:

1. Thương mại.
2. Tài chính ngân hàng.
3. Công nghiệp nhẹ.
4. Nông nghiệp và công nghiệp thực phẩm.
5. Trao đổi chuyên gia, phái đoàn trong tất cả các lĩnh vực hợp tác.
6. Văn hoá, giáo dục, y tế, khoa học kỹ thuật và thể thao.
7. Tham gia các cuộc triển lãm và hội chợ.

Điều 4

Để thực hiện những điểm trên hai Bên thoả thuận thành lập một Ủy ban hỗn hợp giữa hai nước chịu trách nhiệm về các lĩnh vực hợp tác.

Điều 5

Xét tầm quan trọng của phương diện tài chính để đảm bảo thực hiện các dự án hợp tác, hai Bên thoả thuận phối hợp với nhau tìm kiếm những nguồn vốn cần thiết trên cơ sở xem xét từng dự án cụ thể.

Điều 6

Hiệp định này không làm ảnh hưởng đến việc thực hiện những cam kết quốc tế khác nhau mà hai nước đã tham gia cũng như luật pháp và quy định của mỗi nước.

Điều 7

Hiệp định này sẽ có hiệu lực tạm thời từ ngày ký và sẽ có hiệu lực chính thức sau khi hoàn thành các thủ tục theo luật pháp của mỗi nước.

định này có hiệu lực trong 5 năm và sẽ mặc nhiên gia hạn 01 năm một trừ phi một trong hai Bên huỷ bỏ Hiệp định.

Theo yêu cầu của một trong các Bên ký kết, Hiệp định này có thể được bổ sung hoặc sửa đổi theo thoả thuận chung của các Bên.

Làm tại Uagadugu ngày 22 tháng 11 năm 1996 thành bốn (4) bản gốc bằng tiếng Việt và tiếng Pháp. Cả bốn (4) văn bản đều có giá trị như nhau.